

# Guide de la ville



MÜNSTER

MARKETING

Münster:  
Le charme  
de l'âge.  
L'attrait  
de la jeunesse.



**D**es découvertes étonnantes à chaque pas : Auriez-vous imaginé trouver un local à la mode derrière des murs du Moyen-âge ? Ou la plus grande collection de gravures de Picasso derrière la façade d'une maison patricienne de Westphalie ? Tandis que tout en haut de la Lamberti-kirche (église Saint Lambert) un des derniers gardiens de tour d'Allemagne fait retentir le son de son cor, des chercheurs de très haut niveau transforment les instituts et les cliniques en « phares » de l'excellence scientifique. Des bijoux de l'art baroque se dressent à côté d'icônes de l'architecture contemporaine, plus de 60 sculptures témoignent des expositions « skulptur projekte münster », qui transforment tous les dix ans la ville de Münster en un paradis du monde de l'art international. La convivialité traditionnelle côtoie tout naturellement un milieu de clubs palpitant ou des endroits à la mode de bon goût dans le nouveau quartier de sortie située dans l'ancien port de la ville. La cohabitation de l'histoire vénérable et de la jeune internationalité cosmopolite : ce mélange captivant confère à la ville de Münster son charme et son caractère – et fait de la ville quelque chose de particulier parmi les « Historic Highlights of Germany » (hauts lieux historiques de l'Allemagne). **Découvrez-le vous-même – en visitant la ville de Münster !**



Prinzipalmarkt

## Un bref aperçu de l'histoire de Münster

Le cœur de la ville hanséatique historique bat sur le **Prinzipalmarkt**. Avec ses maisons patriciennes du Moyen-âge et les passages voûtés caractéristiques, il compte aujourd'hui parmi les plus belles adresses commerciales d'Allemagne. Trois cages de fer suspendues à la tour de la Lambertikirche (église Saint Lambert) rappelle la fin sanglante de Jan van Leiden et de ses partisans qui avaient transformé Münster en un « nouveau Jérusalem » du mouvement anabaptiste dans les années 1530. Au centre se trouve l'**hôtel de ville historique**, théâtre de la signature de la paix de Westphalie en 1648 entre les villes de Münster et Osnabrück qui mit fin à la guerre de trente ans. Ce point fort de l'histoire européenne est rappelé encore de nos jours dans la **Friedenssaal** (Salle de la Paix), l'ancienne chambre du conseil municipal.

A proximité, sur la place de la cathédrale, la **St. Paulus-Dom** (cathédrale Saint Paul) et la Domkammer (Chambre de la Cathédrale) raconte plus de 1200 ans d'histoire de l'évêché qui débuta aux alentours de 700 avec la christianisation des saxons sous Charlemagne. Un monument est d'ailleurs érigé à la mémoire du Cardinal de Galen, qui prêchait coura-

geusement contre les attaques de la dictature nazie et était appelé le « Lion de Münster ».

Le **château baroque** de Münster date de 1787. A l'endroit où le prince-évêque résidait à l'époque se trouve actuellement le centre administratif de la jeune ville : l'administration de la **Westfälische Wilhelms-Universität** (Université Wilhelms de Westphalie), comptant environ 50.000 étudiants, une des plus grandes écoles universitaires d'Allemagne.

Suite à la destruction quasi-totale de la ville pendant la deuxième guerre mondiale, les habitants de Münster ont reconstruit fidèlement une grande partie de leur centre-ville historique. Münster est aujourd'hui une grande ville de **300.000 habitants** et le centre dynamique d'une région de 1,5 millions d'habitants. La ville fait fréquemment parler d'elle aussi bien au niveau national qu'international : en tant que ville la plus favorable aux cyclistes, en tant que capitale climatique d'Europe pour la troisième fois et en tant que ville présentant la meilleure qualité de vie du monde (*Livcom Award 2004*).

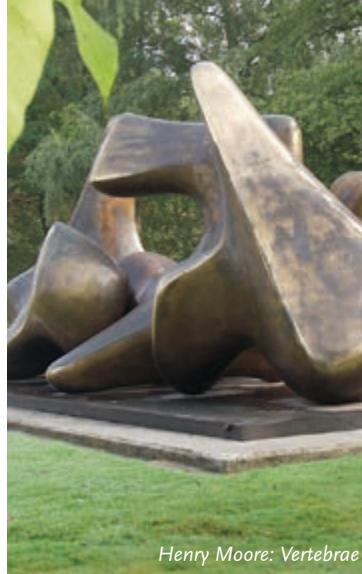
Il n'est pas nécessaire de se rendre dans un musée pour rencontrer l'art à Münster – le projet «L'art dans l'espace public» vient à votre rencontre partout. Car il s'agit justement du thème du projet «**skulptur projekte münster**» qui ouvre à nouveau le débat de l'élite mondiale de l'art moderne tous les dix ans depuis 1977. Parmi les œuvres créées à cette occasion, beaucoup sont restées à Münster – et tous les dix ans, de nouvelles viennent s'y ajouter.

Au-delà de ce projet spécifique à Münster, il y a naturellement également «l'Indoor-Kunst», et il y en a une quantité. **Plus de 30 musées** présentent de riches œuvres d'art de l'antiquité à nos jours, comme par exemple le Kunstmuseum Pablo Picasso (musée Pablo Picasso), le LWL-Museum für Kunst und Kultur (musée national LWL pour l'art et l'histoire de la civilisation) ou le Museum für Lackkunst (musée de la peinture laquée) avec des œuvres rares et précieuses.

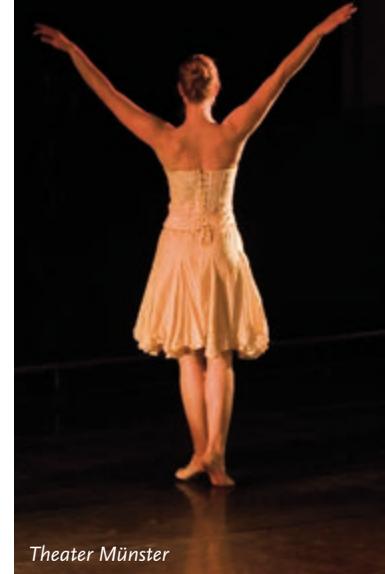
La Kunstkademie (Académie des Arts) de Münster présente les impulsions les plus actuelles avec une jeune avant-garde qui se présente dans la Kunsthalle (salle d'exposition pour l'art contemporain) située dans le quartier Stadthafen (port) ainsi que dans les galeries et les ateliers de la ville.

Et si vous êtes plutôt attiré par les images en mouvement: les scènes de Münster sont également très variées – du classique à l'expérimental. La visite d'un spectacle d'opéra ou de théâtre sur la scène du Theater Münster (théâtre municipal) ou dans la Pumpenhaus entraînera votre enthousiasme même sans beaucoup de paroles – de même que le GOP-Variété avec ses artistes de niveau mondial.

Sans oublier: la musique ! Son langage est compréhensible à l'international, qu'il s'agisse de l'orchestre symphonique municipal ou d'un concert de chœur. Ou d'un DJ en vogue dans un des nombreux clubs de la ville.



Henry Moore: *Vertebrae*



Theater Münster

Vous l'aurez peut-être déjà remarqué: le «secret» de la jeunesse pulsative de cette ville ne se trouve pas au niveau de son vénérable passé, mais de son présent – en tant que ville scientifique. Près de **50.000 étudiants**, une des plus grandes universités allemandes, avec en plus un institut universitaire de technologie (Fachhochschule) renommé et sept autres écoles supérieures – aucune autre grande ville allemande ne dispose d'un pourcentage aussi élevé d'étudiants dans sa population.

Grâce à ce fait, Münster se remplit constamment de jeunes têtes aux idées nouvelles – une véritable fontaine de Jouvence qui marque la physionomie et la vie de la ville en lui fournissant des impulsions dynamiques. Les pays d'origine des étudiants sont aussi diversifiés que les disciplines proposées par les différentes institutions. De nouveaux accents d'excellence sont venus s'ajouter aux points forts traditionnels des écoles supérieures: la discipline «Religion et Politique», la nano biotechnologie, la prévention médicale, mais également la technologie médicale.

Ce n'est pas un hasard si l'on appelle Münster «l'intelligente parmi les beautés»!

Le mieux pour avoir une impression réelle de Münster est de prendre une bicyclette! C'est en effet un réel plaisir dans cette ville qui est sans cesse récompensée comme étant la ville la plus conviviale d'Allemagne pour les cyclistes. 290 kilomètres de pistes cyclables fléchées vous permettent de traverser la cité en toute sécurité et de sortir de la ville pour travers le paysage de parcs de la région du Münsterland avec ses nombreux châteaux-donjons. La plupart des pistes sont également parfaitement appropriées pour les promenades en rollers!

Si vous n'avez pas envie de vous déplacer, consultez le calendrier des manifestations à Münster. Nous vous en présentons quelques exemples:

**Marché hebdomadaire** – Un des plus beaux d'Europe, tous les samedis et les mercredis de 7h00 à 14h30: A l'ombre de la puissante cathédrale se tient le paysan traditionnel de la région de Münster à côté du producteur bio, des marchands de fromage et de poissons hollandais et des stands de spécialités italiennes.

**Jazz-Festival** – Münster fait également parler d'elle au niveau de la musique de Jazz, car elle accueille chaque année en janvier un festival dont la liste des invités se lit comme le Who is Who de la scène musicale.

**Send** – Une grande fête populaire a lieu trois fois par an devant le château. Au printemps, en été et en automne, la plus grande fête de la région de Münster attire plus d'un million de visiteurs chaque année. Ne pas manquer le feu d'artifice organisé le vendredi soir!

**Jour international de la ville hanséatique** – Le Prinzipalmarkt offre une coulisse exceptionnelle à une grande table festive, quand les commerçants de Münster invitent à table les citoyens et les hôtes.

**Turnier der Sieger** – Le Münsterland est une région de chevaux – et le château baroque de Münster représente une coulisse magnifique quand l'élite nationale et internationale des sportifs de l'équitation fait la démonstration de ses meilleures performances.



**Schauraum** – La fête des musées et des galeries de Münster associe l'art, la culture et les plaisirs de la bouche pour en faire un événement particulier. Près de 40 musées et galeries invitent à des actions exceptionnelles jusque tard dans la nuit.

**Münster Marathon** – Pour les milieux des coureurs établis et pour les innombrables amateurs de courses, le marathon ne doit pas manquer de figurer au calendrier. Un grand événement sportif célèbre également pour l'atmosphère grandiose au bord de la piste.

**Münsterland Giro** – Un point fort de la saison cycliste pour les professionnels et les amateurs – et de plus la plus grande fête de rue de la région du Münsterland. Les vainqueurs sportifs se démarquent dans la ligne droite menant au château de Münster.

**1648** – Avec les «Dialogues de la Paix» actuels, Münster poursuit en automne sa tradition de ville de la Paix. En dehors des manifestations universitaires et culturelles valant la peine d'y assister. Le jeu historique tournant autour de l'envoi des «Chevaliers de la Paix de Westphalie». Le Prix de la Paix de Westphalie est décerné tous les deux ans.

**Marchés de Noël** – Chaque année, les rues de la vieille ville sont illuminées dans une atmosphère traditionnelle en décembre – cinq marchés de Noël différents attirent des centaines de milliers de visiteurs de partout.

## Curiosités – une petite sélection

**Rathaus et Friedenssaal** (hôtel de ville et Salle de la Paix) – L'hôtel de ville de Münster est une maison gothique du milieu du 14<sup>ème</sup> siècle. La maison en arc et ses pignons caractéristiques ont été reconstruits identiques à l'originale dans les années cinquante. Dans la salle de la paix, les Néerlandais et les Espagnols ont solennellement juré de faire la paix en 1648, ce qui a contribué à mettre fin à la guerre de trente ans et a fait partie de la Paix de Westphalie.

**St.-Paulus-Dom** (cathédrale Saint Paul) – La cathédrale dans sa forme actuelle est pour l'essentiel une œuvre du 13<sup>ème</sup> siècle. A voir absolument: l'horloge astronomique, une merveille de technique et d'art et le sous-sol de la cathédrale renfermant des objets d'orfèvrerie et des œuvres textiles comptant parmi les trésors les plus importants d'Europe.

**St. Lamberti** – Cette église bâtie entre 1375 et 1450 comporte trois cages de fer suspendues en haut de la tour: au milieu du 16<sup>ème</sup> siècle s'y trouvaient les cadavres des trois meneurs du mouvement anabaptiste. L'église abrite également un gardien de tour sonnante les heures toutes les nuits avec son cor.

**Erbdrostenhof** – Le chef-d'œuvre de l'architecte baroque Johann Conrad Schlaun bâti entre 1753 et 1757, la Klemenskirche (église Saint Clément) et la Dominikanerkirche (église des Dominicains) forment ensemble «l'île baroque» dans la Salzstraße.

**Kiepenkerl** – Le monument représente un marchand ambulatoire typique du Münsterland, le colporteur (Kiepenkerl) avec sa courte blouse en lin, son foulard rouge, un chapeau, une canne en bois et une pipe qui se chargeait de transporter des marchandises et des nouvelles entre la ville et la campagne.

**Schloss et Botanischer Garten** (château et jardin botanique) – L'ancienne résidence des princes évêques avec ses façades richement ornées de statues a été érigée par J. C. Schlaun entre 1767 et 1787 sous forme de bâtiment à trois ailes. Un petit portail situé sur la gauche du bâtiment



*Cathédrale et marché hebdomadaire*



*Hôtel de ville historique*

principal conduit au jardin du château avec ses magnifiques arbres centenaires. Le jardin botanique de l'université occupe la partie arrière depuis plus de 200 ans.

**Promenade** – Sur l'emplacement des anciens remparts de la ville se trouve à présent une ceinture verte entourant la vieille ville. La Promenade avec sa double rangée de tilleuls est interdite aux voitures et constitue un axe de transit important pour tous les piétons et les cyclistes.

**Rüschhaus** – Cette maison a été construite par J. C. Schlaun entre 1745 et 1748 en tant que maison de maître pour sa famille et est devenue célèbre pour avoir été la demeure d'Annette von Droste-Hülshoff. Le jardin baroque et ses douves ont été reconstruits selon les anciens plans.

Les exemples remarquables d'histoire de l'architecture ne comportent pas seulement des bâtiments gothiques et baroques, mais également des éléments de **l'architecture contemporaine** – quelques exemples:

**Théâtre de la ville** (Stadttheater) – L'équipe d'architectes a fait les plans de cette construction d'après-guerre. Le complexe composé de différents bâtiments encastrés les uns dans les autres (des architectes Deilmann/von Hausen/Rave/Ruhnau) a été célébré en 1956 comme un «coup de tonnerre libérateur» de l'architecture des théâtres.



Schloss



Promenade



Stubengasse



Kunstmuseum Pablo Picasso

**Bibliothèque municipale** (Stadtbücherei) – En dehors de l'élégance originale du bâtiment jumelé de 1993 (Bolles+Wilson), des axes de chemins et de perspectives raffinés et séduisants ont été obtenus ici.

**Bibliothèque du diocèse** (Diözesanbibliothek) – Le bâtiment en trois parties datant de 2005 (Max Dudler) impressionne non seulement pas la clarté extrême de la forme, mais également par l'interaction aussi attrayante que sensible avec l'église historique voisine (Überwasserkirche).

**NRW.Bank** – Pratiquement symbolique pour la ville de Münster: Une combinaison aussi passionnante qu'élégante d'ancien et de neuf (Eisfeld Engel), comptant parmi les «ouvrages exemplaires» du pays mentionnés en 2010 par le Land et la Chambres des Architectes de Rhénanie du Nord-Westphalie.

**Stubengasse/Hanse-Carré** – La nouvelle construction sur la dernière friche datant de la dernière guerre au cœur de la ville a été très bien accueillie: L'architecture (Fritzen, Müller-Giebeler, Kasper ainsi que Deilmann et Kresing) s'est vue décernée le Prix de l'Urbanisme Allemand 2010 (Deutscher Städtebaupreis).

## Musées

**LWL-Museum für Kunst und Kultur** (Musée de l'art et de la culture) – Les ouvrages remarquables sont en particulier une collection de tableaux et sculptures du Haut Moyen-âge, de la peinture sur verre ainsi que la peinture sur bois westphalienne du gothique flamboyant. La section moderne renferme des œuvres de l'impressionnisme allemand à l'avant-garde internationale.

**Stadtmuseum** (Musée de la ville) – Un ancien grand magasin transformé pour les besoins abrite le musée de la ville. On peut y admirer une grande collection décrivant l'histoire et la civilisation de la ville de Münster de ses débuts à aujourd'hui.

**Kunstmuseum Pablo Picasso** (Musée de l'art Pablo Picasso) – Le premier et l'unique musée consacré aux œuvres graphiques de Pablo Picasso se trouve depuis 2000 dans un ancien palais situé dans la Königsstraße. A côté de l'exposition permanente, de nombreuses expositions tournantes fournissent un aperçu de la vie et de l'œuvre de l'artiste et de ses contemporains.

**Museum für Lackkunst** (Musée de la laque) – Le musée présente une sélection de laques raffinées d'Asie orientale, de l'art islamique d'Inde et de Perse ainsi que des exemples choisis issus d'ateliers européens de maîtres du baroque et du rococo.



Aasee



Mühlenhof



Prinzpalmarkt



Kreativkai



Kuhviertel

## Commerces & sorties

**Les quatre du lac Aa** – Le lac Aasee est en lui-même un lieu de détente apprécié des promeneurs, des joggeurs et des amis des sports nautiques. Quatre installations réparties sur la rive nord attirent les visiteurs de partout:

Le **Allwetterzoo** (parc zoologique) abrite 3000 animaux de 300 espèces différentes.

Le **Westfälisches Pferdmuseum** (musée du cheval de Westphalie) ouvert en 2002 y trouve également sa place.

Les amateurs de dinosaures, les passionnés d'astronomie et les amis de la nature de tout âge sont à la bonne adresse au **LWL-Museum für Naturkunde** (musée de l'Homme) avec son grand planétarium disposant de la résolution d'image numérique la plus précise du monde.

Et le quatrième point d'attraction est le **Mühlenhof-Freilichtmuseum** (musée en plein air Mühlenhof) qui présente la vie de village historique dans la région de Münster – par exemple un ancien moulin à vent, une superbe cour de douves de 1720, une forge ou une boutique de village.

Qu'il s'agisse de mode de haute classe, de design élégant, d'accessoires très stylés, de bijoux riches en traditions, de magasins d'antiquités – la vieille cité historique de Münster invite au shopping au «Prinzpalmarkt» ainsi que dans les zones piétonnes étendues autour des rues Salzstraße et Ludgeristraße, où les arcades de Münster et la Stubengasse avec le «Hansecarré» posent de nouveaux accents intéressants. Fouiller y est vraiment agréable tout comme les petites pauses dans l'intervalle: appréciez la vue dans un des nombreux cafés avec terrasses ou détendez-vous dans un des nombreux bistros typiques de Westphalie.

Parmi les quelques 900 restaurants, bistros et bars, vous trouverez sans aucun doute ce qui correspond à votre goût. Les quartiers typiques de Münster sont par exemple le Kuhviertel avec ses bistros estudiantins souvent riches en traditions dans la vieille ville, mais également le Kreativkai, un port de Münster situé au bord du canal Dortmund-Ems, qui est devenu une véritable promenade de sortie très appréciée. La fascinante perspective sur l'eau n'a pas seulement attiré les maisons d'édition, les artistes et les agences de publicité – la gastronomie en vogue, les cinémas, discothèques et théâtres s'y retrouvent également.



LABEL DU  
PATRIMOINE EUROPÉEN



*Münster et Osnabrück –  
Cités de la Paix de Westphalie*

## Contact et informations

**M**ais entre nous soit dit: la culture de Münster est si spontanée et si dynamique qu'il nous est impossible de mentionner à l'avance tous les événements intéressants. Si vous désirez vous informer de ce qui se passe actuellement – contactez tout simplement les « Pros de Münster »!

### **Une visite de Münster accessible aux personnes à mobilité réduite**

Vous obtiendrez des informations complémentaires et des conseils pratiques concernant les personnes à mobilité réduite au service Information de Münster ou sur les sites internet [www.tourismus.muenster.de](http://www.tourismus.muenster.de) et <http://komm.muenster.org>

Münster Marketing, informations générales:  
Heinrich-Brüning-Straße 9  
Tel. 0049(0)251 492-2710, Fax: 0049(0)251 492-7743  
E-Mail: [info@stadt-muenster.de](mailto:info@stadt-muenster.de)

Information à l'hôtel de ville historique:  
Prinzpalmarkt 10, Tel. 0049(0)251 492-27 24  
E-Mail: [friedenssaal@stadt-muenster.de](mailto:friedenssaal@stadt-muenster.de)  
Site web: [www.tourismus.muenster.de](http://www.tourismus.muenster.de)

#### Crédits:

Münster Marketing | Texte/Dessin: Lütke Fahle Seifert AGD | Photos: Stephanie Alker, Ralf Emmerich, Brigitte Kappenberg, Kunstmuseum Pablo Picasso, David Lederer, Olaf Mahlstedt, Tilman Roßmöller, Karolin Seinsche, Dietmar Wirlitsch | Traduction: Sprachschatz